

Comentario Internacional

Revista del Centro Andino de Estudios Internacionales

Universidad Andina Simón Bolívar
Sede Ecuador



Sumario

19 **Presentación** **Coyuntura**

Paradojas e incertidumbres de las economías andinas
Marco Romero

El artículo parte de señalar la contradicción entre un desempeño macroeconómico, generalmente calificado como favorable, de las economías andinas en lo que va del presente siglo, sustentado en mayores tasas de crecimiento del PIB y en la reducción del ritmo inflacionario, con el significativo agravamiento de la inestabilidad política en la región, que se ha constituido en la zona más conflictiva del continente. Posteriormente, se examina detenidamente el comportamiento de las economías andinas, estableciendo sus limitaciones y sobre todo los elevados niveles de desempleo en todos los países andinos, como factores estructurales que unidos a la crisis de sus instituciones políticas configuran una situación paradójica y muy frágil. En este contexto, la apuesta al TLC que realizan tres de sus miembros, con diversos grados de decisión, significa una seria amenaza para la integración andina y abre serias dudas sobre el balance de costos y beneficios. PLABRAS CLAVE: Libre comercio / integración / CAN / desempleo / inestabilidad / macroeconomía.

25

Comentario
Internacional

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006
2

Sumario

This article posits that there is a contradiction between the Andean economies' good macroeconomic performance, which has been based on both higher GDP growth rates and lower inflation rates, increased political instability in the Andean Region. The latter of which is fostering the constitution of one of the most conflictive zones in the Americas. In analyzing the Andean economies, the author highlights the limits posed by unemployment rates, which prompt a very paradoxical and fragile situation. Within this context and given the serious doubts in the region about the costs and benefits of the US-Andean Free Trade Agreement, its current negotiations current negotiations are seen as a serious treat to the Andean Integration process.

KEY WORDS: Free trade / integration / CAN / unemployment / instability / macroeconomics.

**Las relaciones entre Ecuador y Colombia:
un ejemplo de la necesidad de una política exterior
democrática**

Javier Ponce Leiva

El autor realiza una revisión de las que considera han sido las deficiencias de la política exterior ecuatoriana hacia Colombia. La carencia de consensos básicos, la escasa coordinación civil-militar, la falta de participación ciudadana, la débil vinculación entre política externa e interna y la ausencia de una agenda específica para Colombia, son algunos de los aspectos analizados por Ponce, quien finalmente plantea algunos de los elementos que deberían fundamentar la elaboración de una política exterior de Ecuador hacia Colombia, destacando la elaboración de una agenda clara de política exterior que priorice los objetivos nacionales internos.

PALABRAS CLAVE: Frontera / política exterior / agenda / participación ciudadana.

**Comentario
Internacional**
Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006
3

Sumario

46

The author reviews Ecuador's foreign policy towards Colombia, which is considered as a deficient one. This article analyzes such issues as the absence of an elementary domestic consensus, the precarious coordination between civil and military officials, the weak links between domestic policies and foreign policy, and the lack of a specific agenda towards Colombia. The author recommends developing a foreign policy based on a well-established agenda, which should give priority to domestic goals.

KEY WORDS: Border / foreign policy / agenda / citizen participation.

Tema Central

Luces y Sombras del TLC

**Dimensiones geopolíticas del TLC andino
con Estados Unidos**

Algunas hipótesis para iniciar una reflexión

César Montúfar

El artículo analiza las dimensiones geopolíticas del Tratado de Libre Comercio de Estados Unidos con los países andinos. Se trata de establecer si en la región andina la geopolítica estadounidense determina el ritmo del comercio o si el comercio es el objetivo principal de los norteamericanos, y para ello se plantean tres preguntas centrales que articulan el desarrollo del artículo: ¿qué implicancias geopolíticas tiene o tendría el TLC andino con Estados Unidos?; ¿de qué forma éste se articula a la estrategia de seguridad estadounidense en los Andes?, y finalmente; ¿qué proceso lleva la voz cantante, si la política de seguridad o las negociaciones comerciales, si el Plan Colombia o el TLC?

PALABRAS CLAVE: Geopolítica / comercio / seguridad / estrategia.

This article analyses geopolitical features of the US-Andean Free Trade Agreement. It considers whether US geopolitics determines the pace of trade negotiations or whether the advance of trade objectives is in fact the main US objective in the Andean Region. As such, three questions are addressed: what geopolitical consequences could the US-Andean Free Trade Agreement have in the region? How is this agreement related to the US's security strategy for the Andean Region?, and Is the negotiation process driven by the US security policy, the trade policy or by Plan Colombia?
KEYWORDS: *Geopolitics/ trade/ security/ strategy.*

TLC: los buitres contraatacan
Eduardo Delgado

Este artículo plantea que los TLC se inscriben dentro de una lógica de profundización de la globalización económica y del pensamiento neoliberal, en donde los mercados abiertos, el desmantelamiento del Estado y la reducción del gasto público, entre otras, son las condiciones necesarias para dicha profundización. De acuerdo con el autor los TLC son otra de las estrategias de Estados Unidos frente a la arremetida de los bloques económicos como la Unión Europea y a la lentitud de las negociaciones en la OMC, por lo tanto este tipo de acuerdos solo reedita la misma lógica neoliberal e implica un sometimiento a la geopolítica de Estados Unidos.

PALABRAS CLAVE: Neoliberalismo / globalización / lógica capitalista / geopolítica.

74

This article conceives of free trade agreements as instruments aimed at weakening the state, opening markets, and reducing public expenditures. All of these outcomes are in turn informed by a logic which points towards deepening economic globalization and fostering neoliberal thinking. Accor-

Comentario
Internacional
Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006
5

Sumario

ding to the author, contemporary free trade agreements are another feature of a US Strategy which seeks to respond to both the constitution of economic blocks such as the European Union and the slow down of the WTO negotiations.
KEYWORDS: Neoliberalism / Globalization / capitalist logic / geopolitics.

Las negociaciones para el Tratado de Libre Comercio entre los países andinos y los Estados Unidos:
reflexiones para el debate
Enrique Cornejo Ramírez

Este artículo presenta un análisis de las ventajas y desventajas que traería consigo la firma de un TLC andino con Estados Unidos. A partir del acercamiento a diferentes sectores de la economía andina, el autor determina quienes podrían ser los posibles perdedores y ganadores con la firma de un Tratado de este tipo. La inexistencia de una agenda productiva interna en cada uno de los países, es señalada como una de las principales desventajas que tienen los andinos para poder aprovechar las ventajas que representaría la firma de un TLC y para poder convertir en oportunidades las exigencias que el mismo plantea. El desarrollo de un debate sustentado en criterios técnicos y políticos, más allá de fundamentos ideológicos, es para el autor el elemento central del cual se debe partir para determinar la conveniencia del TLC.

PALABRAS CLAVE: Oportunidades / agenda / criterios técnicos / negociación.

84 *This article assesses the costs and benefits of the US-Andean Free Trade Agreement. By looking at different economic sectors, the author seeks to find out who could be benefited from and who could be injured by this agreement. The absence of a domestic agenda of productive transformations is posi-*

ted as one of the main factors that obstruct Andean countries from both making the most of the opportunities afforded by the agreement and responding to its requirements. In order to take full advantage of the agreement, the author proposes a debate based on technical and political criteria rather than on ideological views.

KEYWORDS: *Opportunities / agenda / technical criteria / negotiation.*

La industria ecuatoriana y el TLC andino

Luis Luna Osorio

Luego de presentar el comportamiento de la industria dentro de la economía ecuatoriana y señalar algunos elementos claves que debe contener una política de industrialización, el autor hace énfasis en la necesidad de elaborar y adoptar un Plan de Desarrollo Nacional, que permita delinear una política de Estado permanente y que facilite la expansión y modernización de los diferentes sectores económicos. Finalmente realiza un análisis de las perspectivas que las diferentes ramas de la industria tienen frente al TLC.

PALABRAS CLAVE: *Industria / política industrial / modernización / inversión.*

118

This article looks at the behavior of the industrial sector within the context of the Ecuadorian economy and posits some key elements for an industrialization policy. It is emphasized that a National Development Plan is needed, so as to outline a long-term policy which could facilitate the expansion and modernization of several domestic economic sectors. The perspectives of the different industrial activities within the US-Andean Free Trade Agreement are also analyzed.

KEYWORDS: *Industry / industrialization policies / modernization / investment*

**Comentario
Internacional**

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006

7

Sumario

La negociación política del Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos y los países andinos

Cristina Camacho

El artículo presenta algunos elementos que permiten constatar que la negociación para la firma de un Tratado de Libre Comercio va más allá del tema comercial y se inscribe, también, en una esfera política. Para esto la autora analiza lo que han sido las negociaciones para la firma del TLC entre Estados Unidos y los países andinos, señalando que en esta otra “negociación política” se ven involucrados diversos actores como empresas, ONG’s, organizaciones de trabajadores, entre otros.

PALABRAS CLAVE: Negociación / rondas / agenda internacional / Congreso.

136

This article presents some elements that help highlight the fact that the US-Andean Free Trade Agreement negotiations go beyond trade issues and encompass political issues. In order to do so, the author reviews how the negotiations have been actually carried out. It is shown that there is a “political negotiation” which involves actors such as businessmen, NGOs, worker unions, among others.

KEYWORDS: Negotiation / Round / international agenda / Congress.

Aspectos relevantes del estado actual de las negociaciones del Tratado de Libre Comercio entre Ecuador y EE.UU.

Rubén Flores Agreda

El artículo, centrándose en el sector agrícola ecuatoriano, hace una descripción del estado en que se encuentran las negociaciones del Tratado de Libre Comercio entre Esta-

dos Unidos y Ecuador. De acuerdo con el autor, en el sector agrícola, manejado como tema sensible y relevante por parte de los negociadores ecuatorianos, el ritmo de negociación ha sido desgastante para la parte ecuatoriana debido, entre otras razones, a la inflexibilidad mostrada hasta el momento por parte de los negociadores norteamericanos. Igualmente plantea y analiza dos escenarios factibles una vez concluidas las rondas de negociación: que el Ecuador decida poner un freno al proceso de negociación o que el proceso negociador continúe y las condiciones actuales se flexibilicen, especialmente por parte de los EE.UU. para facilitar la firma del Tratado.

PALABRAS CLAVE: Agricultura / negociación / aranceles / rondas.

147

By focusing on the Ecuadorian agricultural sector, this article describes the current state of the US-Andean Free Trade Agreement negotiations. According to the author, the pace of the negotiations have eroded for the Ecuadorian negotiators, mostly because of the inflexibility of the US positions. Two scenarios are envisioned: either Ecuador could decide to stop the negotiation process or the US could continue the negotiations by adopting a more flexible stance, which would facilitate the signing of the agreement.

KEYWORDS: agriculture/ negotiation / tariffs/ rounds.

TLC: Amazonía, pueblos indígenas y biodiversidad

Pablo Ortiz Tirado

Este artículo hace un análisis sobre los problemas y desafíos que la firma de tratados de libre comercio plantea a los pueblos indígenas, específicamente a los pueblos amazónicos. Tres ámbitos de análisis son utilizados por el autor para presentar la temática: la disputa por el control de la biodiversidad, los derechos de los pueblos indígenas y la

Comentario
Internacional

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006

9

Sumario

construcción de una agenda de debate frente a la actual coyuntura. Ortiz plantea que si los tratados de libre comercio son parte de la política hegemónica de Estados Unidos, basada en el establecimiento de un orden global y en el control de las fuentes de energía del planeta, la cuenca amazónica se ubica como unas de las áreas de interés para los capitales multinacionales.

PALABRAS CLAVE: Biodiversidad / pueblos indígenas / autodeterminación / conocimientos tradicionales / territorios / propiedad intelectual.

165

This article focuses on the problems stemming from the free trade agreements and their consequences on Indigenous peoples. Three issues are analyzed: the dispute over the control of biodiversity, the Rights of Indigenous peoples, and the construction of a debate agenda. The author posits that the US free trade agreements are part of a hegemonic politics which is based on the establishment of a global order and the control of energy sources. In this context the Amazon Basin appears as one of the most interesting areas for the transnationalization of capital.

KEYWORDS: Biodiversity / Indigenous peoples / self-determination / traditional knowledge / territories/ intellectual property.

Nuevas exigencias de los Estados Unidos bajo el Tratado de Libre Comercio: las patentes farmacéuticas

Lucía Gallardo

La autora analiza las principales exigencias que en materia de propiedad intelectual Estados Unidos hace al Ecuador en el marco de la firma del Tratado de Libre Comercio. Estas exigencias, señala, van más allá de la normatividad sobre propiedad intelectual ya que los países andinos cuentan con este tipo de normas, altamente funcionales a los intereses de las transnacionales farmacéuticas. Cuatro son los ámbitos en los que se ubican las exigen-

cias norteamericanas en la materia: protección con derecho de exclusividad a la información no divulgada; condicionamiento al ejercicio de las licencias obligatorias; ampliación del tiempo de protección a las patentes y los segundos usos; y eliminación de las exclusiones a la patentabilidad. Finalmente señala que el debate sobre propiedad intelectual, más allá de su apariencia técnica, es un debate esencialmente político.

PALABRAS CLAVE: Transnacionales / propiedad intelectual / patentes / farmacéuticas / conocimientos.

181

This article is focused on the intellectual property disciplines demanded by the US to Ecuador in the process of negotiating the US-Andean Free Trade Agreement. These demands go further than Andean intellectual property norms, which are actually very favorable to the pharmaceutical corporations. Basically the US requests are related to the protection of exclusivity rights applied to non-divulged information; conditions for obligatory licenses; enhancing time protections to patents and second uses; and elimination of constraints to patentability. It is concluded that the intellectual property debate is essentially a political issue, although it appears as a technical matter.

KEYWORDS: *Transnational corporations / intellectual property / patents/ pharmaceuticals / knowledge.*

El diálogo UE-CAN: oportunidades para consolidar la integración andina y sus relaciones con el TLC con USA
Santiago García Álvarez

Este artículo pasa revista al proceso de diálogo entre la Unión Europea y la Comunidad Andina. Los requerimientos establecidos por la UE para los acuerdos de asociación y la posibilidad de que los mismos sean cumplidos por los países

Comentario
Internacional

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006

11

Sumario

de la CAN son analizados por el autor, quien señala que la falta de “profundidad” y una serie de obstáculos políticos e institucionales están vigentes en el grupo andino, lo que de alguna forma restringe la consolidación de espacios a nivel internacional. García señala que un Acuerdo de Asociación con la UE podría fortalecer la cooperación en lo que a cohesión social andina se refiere.

PALABRAS CLAVE: Asociación / Unión Europea / CAN / diálogo / cumbre.

197

This article reviews the process of dialogue between the European Union and the Andean Community of Nations. It analyses whether the Andean countries could satisfy the European requirements for the signature of Association Agreements. According to the author, there are several political and institutional obstacles that inhibit the Andean countries to consolidate their space at the international arena. An association agreement with the European Union could foster cooperation actions aimed at strengthening social cohesion at the Andean Region.

KEYWORDS: Association / European Union / Andean Community of Nations / dialogue / summit.

Siete razones que justifican una consulta democrática sobre el TLC

Alberto Acosta

Para el autor el Tratado de Libre Comercio entre los países andinos y Estados Unidos es un acuerdo que va mucho más allá de lo comercial, razón por la cual se justifica un amplio proceso de socialización y debate del tema que permita allanar el camino hacia una consulta popular. Partiendo de la trascendencia nacional que para los países andinos tendrá el TLC y a partir de siete reflexiones, el autor justifica la realización de una consulta popular que permita que la firma o no del Tratado sea un tema resuelto por toda la sociedad.

PALBRAS CLAVE: Pueblo / consulta popular / debate / libre.

209

Given that the Free trade agreement encompasses more than trade-related issues, this article poses the need of fostering a wide, participatory debate which could lead to a popular consultation. Considering the eventual consequences of the free trade agreement for the Andean countries, the author proposes that the whole society must decide whether the US-Andean Free Trade Agreement should or should not be signed.

PALBRAS CLAVE: People/ Popular referendum / debate / free trade

¿Consulta popular para el T L C?

Pablo Ortiz García

A partir de un punto de vista jurídico, el artículo presenta las razones por las cuales el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos y los países andinos no debe ser sometido a una consulta popular. Un análisis conceptual apoya el argumento central del autor, quien sostiene que el TLC por ser un tratado internacional no debe ser objeto de aprobación o desaprobación por parte del pueblo, ya que éste carece de la facultad necesaria para tal fin. Finalmente Ortiz señala que más allá de lo jurídico, las condiciones de educación de la población ecuatoriana y el manejo político que se le puede dar a la consulta, son aspectos que problematizan el desarrollo de una consulta popular.

PALABRAS CLAVE: Pueblo/ consulta popular / Constitución / tratado / Congreso.

213

By assuming a legal point of view, this article argues that the US-Andean Free Trade Agreement should not be appro-

Comentario
Internacional

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006

13

Sumario

ved by a popular referendum. According to legal doctrines and concepts, the free trade agreement is an international treaty; therefore, the people are not entitled to decide whether or not it should be approved. It is also posited that a popular referendum could become very problematic due to factors related to the educational levels of the Ecuadorian population and the political uses of the consultation.

KEYWORDS: *People/ popular referendum / Constitution / Treaty / Congress.*

Entrevista

Visión del negociador oficial del TLC:

entrevista con Cristian Espinosa, negociador ecuatoriano del TLC,

Marco Romero-Yamile León.

219

Perspectivas al finalizar el proceso de negociaciones del TLC:

entrevista con Manuel Chiriboga, negociador ecuatoriano del TLC,

Marco Romero-Yamile León.

235

Otros Temas

Software libre como elemento necesario para la democracia de la multitud

Gabriel Many

En los textos de *Empire y Multitude*, Antonio Negri y Michael Hardt proponen que en el mundo actual la fuer-

za dominante que controla el capitalismo, y así el poder, es el Imperio. El Imperio obtiene su fuerza a través del control de la producción intelectual y su poder está creciendo durante este período de transición en el modelo capitalista. En este ensayo, se argumenta que los oprimidos por el Imperio, quienes conforman como clase la multitud, necesitan el software libre para crear su sueño: la democracia. Este software es a la vez el mejor ejemplo de como puede ser la democracia y una herramienta que permite la ampliación de ella. Además, su potencial en la región andina es todavía mayor por la debilidad del modelo de democracia liberal que promociona el Imperio.

PLABRAS CLAVE: Imperio / multitud / capitalismo / global / transnacionales.

251

Antonio Negri and Michael Hardt's Empire and Multitude propose that Empire is the dominant controlling force of the contemporary capitalism. The force of Empire is in its ability to control intellectual production, a power which has been increasing during the transition period of the capitalist model. This essay proposes that those oppressed by Empire –that is the Multitude as a class–, need free software as a means to fulfill this class's dream of democracy. Software is the best example of how democracy could be; it is also a tool for enhancing democracy. Given the weakness of Empire's model of liberal democracy within the Andean Region, the potential that free software affords is even greater.

PLABRAS CLAVE: Empire/ Multitude / capitalism / global / corporations.

Anotaciones sobre los discursos en torno a la frontera colombo-ecuatoriana

Roque Espinosa

En el artículo se presentan y analizan algunos de los principales elementos que han hecho parte del imaginario

Comentario
Internacional

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006
15

Sumario

sobre la frontera. Dentro de este imaginario, señala el autor, se inscriben por lo menos tres tópicos que circulan y se resignifican: se trata de zonas en las que impera el desorden y cuyo referente es jurídico; son regiones en donde la democracia está poco consolidada y su referente es político; y son ámbitos en donde es posible que reditúe la guerra y el referente es militar. Estos tópicos fueron la base a partir de la cual se entendió y describió la zona de frontera por parte de algunos intelectuales a finales de los años 80, llegando a convertir de esta forma, a la frontera, en depositaria de inseguridad. De acuerdo con el autor, el manejo de este tipo de discurso no ha permitido realizar un análisis real de la situación de las sociedades de frontera y se tiende a caer en lugares comunes propios de este discurso.

PALABRAS CLAVE: Imaginario / frontera / discurso / subjetividades / inseguridad / temor.

271

This article analyses the on-going imaginaries about the Northern border which stem from the current discourses produced by the Ecuadorian legal, political and military establishments. Within the narratives constructed by these discourses, borders are seen as places in which disorder rules, as regions where democracy is not well established, and as areas which are prone to become war scenarios. Since the late 1980s, these imaginaries have been portraying borders as places of insecurity. According to the author, these discourses reproduce common-sense statements, which do not allow a full comprehension of the situations and conditions lived by border societies.

KEY WORDS: imaginaries/ border/ discourse/ subjetivities/ insecurity / fear/.

V Foro Social Mundial, ¿avance o retroceso?

Helena de Souza

La autora pasa revista a las causas que dieron origen a la realización del Foro Social Mundial y a los que han sido los principales objetivos de este evento en sus cinco ediciones. Igualmente, analiza algunas de las problemáticas que enfrenta tanto la organización como el desarrollo del Foro, haciendo énfasis en los fuertes cuestionamientos que han venido surgiendo en cuanto a los resultados concretos del mismo. De Souza finaliza planteando la necesidad de un cambio radical en cuanto a las alternativas antiimperialistas y antineoliberales.

PALABRAS CLAVE: Foro / antiimperialismo / políticas neoliberales / capitalismo / revolución.

299

This article reviews the origins and main objectives of the World Social Forum. It analysis problems related to the World Social Forum's organization and Development, focusing specially on those criticisms related to its concrete results. The author proposes the need for a radical change in the anti-imperialist, anti-neoliberal alternatives.

KEYWORDS: Forum / anti-imperialism / neoliberal policies / capitalism / revolution.

¿Cómo recobrar el patrimonio petrolero de todos los ecuatorianos?

Gustavo Jarrín Ampudia

Partiendo de lo que ha sido el manejo de los recursos petroleros en el Ecuador durante los últimos 30 años, el autor presenta una serie de elementos críticos acerca de la política petrolera nacional y señala algunos de los principales elementos que, a nivel de administración, han posibilitado que la mayoría de los beneficios obtenidos del petróleo se queden en manos de las empresas transnacionales en detrimento del Estado. El fortalecimiento de la empresa petrolera estatal, la renegociación de contra-

**Comentario
Internacional**

Número 6
II semestre 2005
I semestre 2006

17

Sumario

tos petroleros y la exigencia a las empresas petroleras para que paguen sus obligaciones, tributarias entre otras, son algunas de las decisiones que, a juicio del autor, las autoridades deben tomar de manera inmediata en aras de proteger el patrimonio petrolero del país.

PALABRAS CLAVE: Petróleo / transnacionales / Estado / contratos / patrimonio.

308

By taking into account the management of oil resources during the last 30 years, the author presents a set of critical elements about national oil Policy and points out some elements explaining why most of the benefits derived from oil activities have been kept in the hands of transnational corporations rather than the Ecuadorian state. In order to With the objective of affording measures for protecting oil wealth, the author proposes such measures as strengthening the state oil enterprises, renegotiating previous oil contracts, and making oil companies pay their taxes.

KEYWORDS: Oil / Corporations/ State/ Contracts/ Wealth.

Comentario
Internacional

Número 6
I semestre 2005
I semestre 2006

18

Sumario

Archivos Documentos históricos

Carta del Representante Comercial de Estados Unidos al
Vocero de la Cámara de Representantes de Estados Unidos.

326

Reseñas

336